

Université de la Sarre Studierendensekretariat - Service des étudiants <u>Horaires d'ouverture:</u> Lundi, Mercredi, Jeudi 13.30 - 15.30 Uhr Mardi et Vendredi 10.00 - 11.30 Uhr	Campus A4 2, Rez-de-Chaussée Boîte Postale 15 11 50, D- 66041 Saarbrücken Téléphone: +49 681/302-5491 ou -2612 (étudiants internationaux sans baccalauréat allemand) Courriel: anmeldung@univw.uni-saarland.de
---	--

Notice d'information pour admis et inscription pour le semestre d'été 2017

Dans la mesure où un **avis d'admission** vous est parvenu, l'inscription se fait par téléchargement à l'adresse Internet indiquée sur la demande d'inscription au Service des étudiants en joignant les documents et justificatifs évoqués ci-dessous. Veuillez impérativement respecter le délai d'inscription cité dans l'avis susmentionné. Si l'inscription n'est pas sollicitée dans ce délai, l'admission ainsi expire.

Dans la mesure où vous désirez vous inscrire à un cursus **sans sélection universitaire**, vous pouvez en procéder du 01 Mars au 31 Mars 2017 en téléchargeant la demande d'inscription imprimée et signée (inscription) accompagnée des documents et justificatifs évoqués ci-dessous.

L'inscription peut seulement aboutir, si tous les documents nécessaires ainsi que la demande d'inscription (la demande d'inscription en ligne imprimée et signée) sont déposés dans le délai susmentionné.

Les scans des documents suivants sont à joindre à la demande d'inscription :

- a) Carte d'identité ou passeport
- b) Avis d'admission de hochschulstart.de ou de l'Université de la Sarre (non-applicable pour des cursus libres).
- c) La demande d'inscription en ligne imprimée et signée ou bien si vous êtes déjà inscrit/e à l'Université de la Sarre, la demande de changement d'inscription signée.
- d) Une photo (taille passeport) en format JPG avec minimum 248 x 330 pixels.
- e) Si une admission a été accordée par hochschulstart.de ou pour des cursus libres :
 Etudiants potentiels allemands ou avec un baccalauréat allemand : toutes les pages du baccalauréat (ou autres droits d'entrée universitaires); au cas où un titre de validation (valable pour des candidats allemands avec le droit d'entrée universitaire étranger ou de l'Ex RDA) ainsi que si applicable les traductions certifiées conforme en allemand (pas nécessaire, si vos documents ont été déposés récemment au Service des étudiants); Candidats de l'Union Européenne ou de l'Espace Economique Européen (EEE): toutes les pages du droit d'entrée universitaire ainsi que leur traduction officielle en allemand (pas nécessaire si les documents sont rédigés en anglais).
- f) La preuve du paiement de la somme due qui se compose de la **contribution semestrielle** (contribution sociale incluant transports publics) et si applicable des frais d'études. La contribution semestrielle l'élève à **208,- EURO**.
 Le paiement/versement du montant total s'effectue sur le compte de l'Universität des Saarlandes, no. 330000 auprès de la Bank 1 Saar (clé 59190000) (IBAN: DE19 5919 0000 0000 33 0000; BIC: SABA DE 5 S). Prière de mentionner dans le motif de la transaction nom de famille, prénom(s) et date de naissance. Dans la mesure où vous avez déjà votre numéro d'étudiant parce que vous êtes/étiez déjà inscrit/e à l'Université de la Sarre merci de bien vouloir le noter dans la première ligne à l'extrême gauche dans le motif de la transaction.
 Si l'étudiant est âgé de 55 ans ou plus, une taxe de 400,- EURO est due en supplément de la contribution semestrielle (208,- EURO) – en total 608,- EURO. Si vous vous inscrivez **seulement** en « Doctorat avec diplôme précédent » vous êtes exonérés de cette taxe. L'inscription est uniquement validée par le paiement des contributions/taxes ; merci de bien vouloir tenir en considération que le transfert monétaire bancaire peut durer quelques jours.
- g) Preuve de couverture sociale (voir notice spéciale). Si vous n'êtes pas assuré/e en Allemagne, mais dans un autre pays membre de l'Union Européenne dans une caisse primaire d'assurance maladie publique, veuillez demander à celle-ci une Carte Européenne d'Assurance Maladie (EHIC). Cette carte (ou le certificat provisoire) est alors à présenter auprès d'une caisse d'assurance maladie publique allemande (par exemple AOK, IKK, BARMER GEK) du lieu universitaire. La caisse d'assurance maladie publique allemande examinera votre couverture sociale et vous établira un certificat destiné à l'université. Réglementations similaires avec autres pays ayant signés un accord sur la Sécurité sociale.
- h) Le cas échéant la preuve de radiation de la liste des étudiants inscrits à une autre université. L'inscription à un cursus avec sélection universitaire nationale est à refuser, si l'intéressé/e est parallèlement inscrit/e au même cursus dans une autre université allemande. Ceci n'est pas applicable pour un cycle double d'études parallèles ou si par l'inscription à l'Université de la Sarre le droit d'admission d'autres candidats n'est pas touché selon article 12 de la Constitution Allemande (Grundgesetz – GG).

- i) Le cas échéant une attestation certifiant des connaissances en allemand suffisant. Les documents suivants en font preuve (soumettre toujours des copies certifiées conforme) :
1. Par un diplôme autorisant l'admission à l'université dans le lieu où il a été délivré si le diplôme est rédigé en allemand et s'il a été acquis dans un établissement scolaire germanophone (en règle générale, c'est le diplôme de l'Abitur),
 2. Par un titre de validation délivré par les services compétents et attestant l'équivalence de l'admission à une université étrangère à une admission universitaire allemande, dans la mesure où la validation inclut la maîtrise de l'allemand,
 3. Par un diplôme attestant l'obtention de l'examen en allemand ouvrant droit à l'admission universitaire des étudiants étrangers (DSH-2 ou DSH-3) ou de l'examen certifiant les compétences linguistiques en allemand (PNDS), conformément aux directives de la Conférence des présidents d'universitaires,
 4. Par le certificat attestant l'obtention de l'examen d'aptitude des étudiants étrangers aux études supérieures dans une université de la République Fédérale d'Allemagne (test d'aptitude),
 5. Par le certificat "Kleines deutsches Sprachdiplom" ou "Großes deutsches Sprachdiplom" ou le certificat de la "Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)" délivré par un Institut Goethe,
 6. Par le certificat du "Deutsches Sprachdiplom Stufe II" délivré par la Conférence des Ministres de la Culture et de l'Enseignement,
 7. Par un certificat "TestDaF" de l'Institut Goethe, qui prouve que le degré de niveau 4 ou 5 a été atteint dans les quatre épreuves de l'examen TestDaF,
 8. Par un diplôme donnant accès à l'enseignement supérieur acquis dans le Grand-Duché de Luxembourg. L'Université de la Sarre validera ces diplômes de façon autonome.
- j) L'inscription au cursus des **sciences sportives** nécessite aussi une attestation **d'insigne sportive** Argent (Deutsches Sportabzeichen in Silber) réussi. La validation d'autres attestations est à soumettre sur papier libre en joignant les preuves relatives (attestation des prestations d'examen détaillées) à l'Institut des Sciences Sportives de l'Université de la Sarre (Sportwissenschaftliches Institut), Geb. (bâtiment) B8 2, Postfach (boîte postale) 151150, D-66041 Saarbrücken).

Important: Selon la réglementation d'admission en vigueur une place d'études ne peut pas être « réservée » pour une personne exécutant un service jusqu'à la fin de ce dernier. Si vous êtes déjà admis/e aux études, mais ne pouvez pas profiter de l'admission (règlement de la sélection préférée) ceci ne vous desservira pas. Une ré-sollicitation après le service auprès de l'institution d'attribution des places d'études est néanmoins indispensable. Veuillez conserver l'ancienne lettre d'admission pour la présenter lors de la 2^{ème} sollicitation.

L'inscription doit être refusée, si perte du droit d'entrée en examen dans le cursus choisi.

Si vous avez reçu un avis d'admission pour un **terme avancé** ou lors du **procédé du tirage au sort** les documents suivants sont à soumettre – au cas où ils n'ont pas été joints à la demande d'admission:

- 1) Le certificat de scolarité (avec désignation du cursus et le nombre de termes) de l'université jusqu'à présent ou bien le/s reclassement/s du/des service/s des examens.
- 2) Le diplôme du baccalauréat (voir aussi point e) ci-dessus).

Si vous avez reçu un avis d'admission pour un **complément de cursus** les papiers suivants sont à soumettre:

- 1) Une photocopie certifiée conforme de votre diplôme de baccalauréat (par exemple: brevet, Première agrégation). Des bulletins en langue étrangère doivent être présentés en copie certifiée conforme traduite en allemand.
- 2) Récépissé du paiement des contributions ou le cas échéant de la taxe de participation au complément de cursus, si pas d'exonération. Le montant de la contribution ainsi que les modalités du paiement sont stipulés dans l'avis d'admission.

Inscription double: Pour autant que pour plus qu'un cursus des nombres d'admission soient fixés, l'inscription peut être effectuée pour plusieurs cursus, si des raisons scientifiques, des raisons professionnelles contraignantes ou des raisons professionnelles particulières existent. Si vous êtes déjà inscrit/e dans un cursus avec sélection à l'Université de la Sarre un exposé de motifs est nécessaire sous papier libre pour une multiple inscription et devrait contenir tous les points utiles de façon explicite.

Pour l'inscription en tant que **candidat au doctorat** (après études primaires achevées) des documents supplémentaires sont à soumettre, à savoir : une attestation du décanat suivant §3 alinéa 5 du Règlement d'inscription certifiant que vous remplissez les conditions préalables du cursus au doctorat ainsi qu'une copie certifiée conforme à l'original du baccalauréat respectivement de l'agrégation.

Dans la mesure où vous désirez vous inscrire dans un cursus en double cycle parallèle (par exemple dans le cadre de la coopération universitaire entre les Universités de Trèves, Kaiserslautern, Lautau/Koblenz), vous pouvez vous procurer des informations complémentaires sous <http://www.uni-saarland.de/campus/studium/beratung-und-orientierung/zentrale-studienberatung/glossarfaq/zweithoerer.html>

Questions concernant les études à mi-temps sont à adresser par téléphone à +49 681/302-4630 ou sous <http://www.uni-saarland.de/teilzeitstudium>

Autres informations importantes:

Début des cours: 18 Avril 2017;

Fin des cours: 28 Juillet 2017;

Service d'orientation et du conseil (bâtiment A4 4, tél.: +49 681/302-3513): Au Service d'orientation et du conseil on vous procure des informations générales (par exemple : manifestations d'introduction ou d'orientation) et des plaquettes d'information sur votre discipline. Des entretiens individuels de consultation se font sur rendez-vous.

CROUS (Centre Régional des Œuvres Universitaires et Scolaires - Studentenwerk im Saarland e.V. bâtiment D4 1 [cantine], sous-sol): Vous devriez également, de préférence sans tarder, faire une demande auprès du Service de bourses étudiants **BAföG**. Formulaire disponibles sur place.

Horaires d'ouverture : Service Point Lundi – Jeudi 8h00 à 12h30 et 13h30 à 16h00, Vendredi 8h00 à 12h30, conseiller/ère Lundi – Jeudi 11h à 12h30, Lundi & Mercredi 13h30 à 14h30, Tél. : +49 681 302-4992.

Le département de foyer est compétent pour l'attribution de chambre dans les locaux du CROUS (Studentenwerk im Saarland e.V.). Les demandes etc. sous <https://tl1host.de/SWSB/>

Horaires d'ouverture **Saarbrücken**: Lundi – Jeudi 10h00 à 11h30

Horaires d'ouverture antenne **Homburg**: Lundi, Mercredi, Vendredi 10h00 à 13h00

Recherche location privée sous:

<http://www.studentenwerk-saarland.de/de/Wohnen/Wohnen-woanders/Private-Wohnungssuche>

Version: Janvier 2017

Version 2017/3

**Merkblatt
über die Krankenversicherung der Studenten und Studentinnen**
(gem. Studentenkrankenversicherungs-Meldeverordnung vom 27. März 1996;)

1. Versicherungstatbestände

a) Versicherungspflicht

Versicherungspflichtig sind Studenten, die an staatlichen oder staatlich anerkannten Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland eingeschrieben sind. Dies gilt auch für im Inland eingeschriebene Studenten, die ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt im Ausland haben, wenn aufgrund über- oder zwischenstaatlichen Rechts kein Anspruch auf Sachleistungen besteht.

Die Versicherungspflicht besteht bis zum Abschluss des 14. Fachsemesters, längstens bis zum Ende des Semesters, in dem das 30. Lebensjahr vollendet wird. Über diesen Zeitpunkt hinaus besteht die Versicherungspflicht fort, wenn

- die Art der Ausbildung,
- familiäre Gründe,
- persönliche Gründe,

insbesondere der Erwerb der Zugangsvoraussetzung in einer Ausbildungsstätte des zweiten Bildungswegs, die Überschreitung der Altersgrenze oder eine längere Fachstudienzeit rechtfertigen.

Studenten, die neben dem Studium gegen Entgelt arbeiten, bleiben studentisch pflichtversichert, wenn sie ihrem Erscheinungsbild nach Student sind, d. h. wenn ihre Zeit und Arbeitskraft überwiegend durch das Studium in Anspruch genommen werden. Wer dagegen aufgrund des Umfangs seiner Beschäftigung von seinem Erscheinungsbild her Arbeitnehmer ist, ist nicht als Student, sondern als Arbeitnehmer versicherungspflichtig.

b) Familienversicherung

Studenten sind nicht versicherungspflichtig, wenn sie in der gesetzlichen Krankenversicherung ihrer Eltern oder Ehegatten familienversichert sind; gleiches gilt für die Pflegeversicherung. Anspruch auf Familienversicherung besteht für Kinder bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres, wenn sie sich in Schul- oder Berufsausbildung befinden. Wird die Ausbildung durch Wehr- oder Zivildienst unterbrochen oder verzögert, besteht die Möglichkeit der Familienversicherung für einen dem Dienst entsprechenden Zeitraum über das 25. Lebensjahr hinaus. Voraussetzung für eine Familienversicherung ist u.a. außerdem, dass der Familienangehörige kein Gesamteinkommen hat, das regelmäßig im Monat ein Siebtel der Bezugsgröße (2012 = 375,- Euro) überschreitet; für geringfügig Beschäftigte beträgt das zulässige Gesamteinkommen € 400,-.

c) entfällt

d) Befreiung von der Versicherungspflicht

Wer durch die Einschreibung als Student versicherungspflichtig wird, kann sich auf Antrag von der Versicherungspflicht befreien lassen. Der Antrag ist innerhalb von drei Monaten nach Beginn der Versicherungspflicht bei der Krankenkasse zu stellen. Die Befreiung kann nicht widerrufen werden; sie gilt für die gesamte Dauer des Studiums.

e) Freiwillige Versicherung

Studenten, die aus der Versicherungspflicht ausgeschieden sind (z.B. wegen Überschreitens der Höchstsemesterzahl/des Höchstalters), haben die Möglichkeit, sich freiwillig zu versichern. Voraussetzung ist, daß sie in den letzten fünf Jahren vor dem Ausscheiden mindestens 24 Monate oder unmittelbar vor dem Ausscheiden mindestens 12 Monate ununterbrochen versichert waren. Die Fortsetzung der Mitgliedschaft in der Krankenversicherung als freiwilliges Mitglied setzt außerdem voraus, daß der Beitritt der Krankenkasse innerhalb von drei Monaten nach Ausscheiden aus der Versicherungspflicht schriftlich angezeigt wird. Wer sich freiwillig weiterversichert, bleibt versicherungspflichtig in der Pflegeversicherung

2. Leistungen

Studenten und ggf. ihre mitversicherten Angehörigen erhalten als Leistungen u.a. ärztliche und zahnärztliche Behandlung einschließlich der Versorgung mit Zahnersatz, Arznei-, Verband-, Heil- und Hilfsmitteln, Krankenhausbehandlung, Früherkennungsuntersuchungen, Leistungen bei Schwangerschaft und Mutterschaft sowie Leistungen bei Pflegebedürftigkeit; Anspruch auf Krankengeld besteht hingegen nicht.

3. Beiträge

Versicherungspflichtige Studenten haben die Beiträge für das Semester in Höhe von 471,00 Euro zur Krankenversicherung und 8,50 Euro zur Pflegeversicherung (dies entspricht einem monatlichen Beitrag von 64,77 Euro bzw. 13,73 Euro) vor der Einschreibung bzw. Rückmeldung im Voraus an die zuständige Krankenkasse zu zahlen. Die Satzungen der Krankenkassen können andere Zahlungsweisen vorsehen. Bei Studenten, die ihre Verpflichtung zur Beitragszahlung nicht erfüllen, verweigert die Hochschule die Einschreibung oder die Annahme der Rückmeldung. Für Studenten, die freiwillig versichert sind, wird die Beitragsbemessung in der Satzung der Krankenkasse geregelt.

4. Keine Einschreibung ohne Vorlage einer Versicherungsbescheinigung

Jeder Studienbewerber muss sich vor der Einschreibung mit der zuständigen Krankenkasse in Verbindung setzen, um eine Versicherungsbescheinigung zu erhalten. Die Krankenkasse stellt dem Studienbewerber eine Bescheinigung darüber aus,

- ob er versichert ist oder
- ob er versicherungsfrei, von der Versicherungspflicht befreit oder nicht versicherungspflichtig ist.

Die Versicherungsbescheinigung ist mit den Unterlagen für die Einschreibung der Hochschule vorzulegen. Wird die Hochschule gewechselt, ist eine neue Versicherungsbescheinigung einzureichen.

5. Welche Krankenkasse ist für die Ausstellung der Versicherungsbescheinigung zuständig?

Studienbewerber erhalten die für die erstmalige Einschreibung erforderliche Versicherungsbescheinigung von der Krankenkasse, bei der sie zum Studienbeginn als Mitglied oder Familienangehöriger versichert sind oder voraussichtlich versichert sein werden.

Die Studienbewerber, die zum Studienbeginn nicht in der gesetzlichen Krankenversicherung versichert sind, erhalten ihre Versicherungsbescheinigung von der Krankenkasse, bei der zuletzt eine Mitgliedschaft oder Familienversicherung bestand. Unerheblich ist dabei, wie lange die letzte Mitgliedschaft bzw. Familienversicherung zurückliegt. Ist eine letzte Krankenkasse nicht vorhanden, ist eine der wählbaren Krankenkassen für die Ausstellung der Versicherungsbescheinigung zuständig.

Studienbewerber, die sich von der Versicherungspflicht befreien lassen wollen, erhalten ihre Versicherungsbescheinigung von der Krankenkasse, die die Befreiung ausspricht.

6. Krankenkassenwahl

Seit dem 1. Januar 1996 haben versicherungspflichtige oder versicherungsberechtigte Studenten die Möglichkeit, die Mitgliedschaft bei einer der folgenden Krankenkassen zu wählen:

- die AOK des Wohnortes,
- jede Ersatzkasse, deren Zuständigkeit sich nach der Satzung auf den Wohnort des Versicherten erstreckt,
- die Betriebs- oder Innungskrankenkassen, wenn die Satzung dies vorsieht und der Versicherte im Kassenbezirk wohnt,
- die Krankenkasse, bei der zuletzt eine Mitgliedschaft oder eine Familienversicherung bestanden hat,
- die Krankenkasse, bei der der Ehegatte versichert ist,
- die AOK oder jede Ersatzkasse an dem Ort, in dem die Hochschule ihren Sitz hat.

Die Wahl ist vom Versicherten spätestens zwei Wochen nach Eintritt der Versicherungspflicht gegenüber der gewählten Krankenkasse zu erklären. Die gewählte Krankenkasse ist auch für die Durchführung der Pflegeversicherung zuständig. Familienversicherte haben kein eigenes Wahlrecht; für sie gilt die Wahlentscheidung des Mitglieds.

7. Wer informiert über die Krankenversicherung?

Dieses Merkblatt kann nur eine allgemeine Information sein. Nähere Auskünfte über die Krankenversicherung der Studenten erteilen die Krankenkassen.

Hinweise der Universität des Saarlandes:

Eine Mitgliedschaft (über die Eltern) bei einer **privaten** Krankenversicherung ist **keine** Familienversicherung nach Punkt 1. b) dieses Merkblattes. Ein „Fortbestand“ einer solchen Versicherung setzt **eine Befreiung von der Versicherungspflicht voraus (Punkt 1. d). Bescheinigungen oder Versicherungspolice von privaten Krankenversicherungsunternehmen reichen also nicht aus. Vielmehr ist nach der Befreiung o.a. Bescheinigung (Punkt 4.; Muster siehe Rückseite oben) einzureichen.**

Sofern Sie von der Versicherungspflicht der Studenten befreit sind oder als Student/in nicht versicherungspflichtig oder versicherungsfrei sind, müssen Sie bei der Einschreibung – neben der Vorlage der unter Punkt 4. genannten Bescheinigung (Muster siehe auf der Rückseite oben) eine Erklärung (Muster siehe Rückseite unten) unterschrieben vorlegen, dass Sie über einen ausreichenden – d.h. ein dem gesetzlichen entsprechenden – Krankenversicherungsschutz verfügen.

Sofern Sie nicht in Deutschland, sondern in einem anderen Mitgliedsstaat der **Europäischen Union** oder dem **Europäischen Wirtschaftsraum** bei einer gesetzlichen Krankenkasse versichert sind, lassen Sie sich in Ihrem Heimatort die Europäische Versicherungskarte (EHIC) von Ihrer Krankenkasse ausstellen. Diese Karte legen Sie beim Hochschulort hier in Deutschland bei der Allgemeinen Ortskrankenkasse (AOK) vor. Von der AOK erhalten Sie nach Prüfung Ihres Versicherungsschutzes die entsprechende Krankenkassenbescheinigung zur Vorlage bei der Universität für die Immatrikulation. Ähnliche Regelungen können auch mit anderen Staaten bestehen mit denen Deutschland ein Sozialversicherungsabkommen geschlossen hat.

* Stand der Angaben: Jan. 2013 - Redaktionsschluss. Die Beiträge können sich noch ändern!

Zu jeder Einschreibung oder Rückmeldung ist grundsätzlich eine spezielle Versicherungsbescheinigung der zuständigen gesetzlichen Krankenkasse vorzulegen. *Une attestation d'assurance maladie particulière de la compétente compagnie publique est à soumettre à chaque inscription/re-inscription.* A particular confirmation of the competent public health insurance company is to be submitted at each enrolment or re-enrolment procedure.

Sollte aus dieser Versicherungsbescheinigung hervorgehen, dass Sie nach dem Sozialgesetzbuch als Student/in versicherungsfrei, nicht versicherungspflichtig oder dass Sie von der Versicherungspflicht der Studenten befreit sind, müssen Sie zusätzlich nachfolgende Erklärung zur Krankenversicherung' unterschrieben bei der Einschreibung oder Rückmeldung vorlegen:

Au cas où cette attestation stipule que vous en tant qu'étudiant/e êtes suspendu/e de l'assurance, exonéré/e de l'obligation d'assurance maladie ou pas assujetti/e à l'assurance maladie pour étudiant/e selon le code de la sécurité sociale, la déclaration à l'assurance maladie suivante dûment signée est à soumettre lors de l'inscription / re-inscription.

Should this confirmation stipulate that you as a student are free of compulsory insurance, suspended of compulsory insurance or not subject to compulsory insurance; the following statement of health insurance is to be submitted dully signed at each enrolment or re-enrolment procedure.

Erklärung zur Krankenversicherung / Déclaration liée à l'assurance maladie / Statement related to health insurance

Für mich besteht ein ausreichender, d.h. ein dem gesetzlichen entsprechender, Krankenversicherungsschutz. *Pour moi existe une couverture d'assurance maladie suffisante qui correspond aux exigences d'un organisme publique.* There is a sufficient health insurance cover for me that match with the public one requirements.

Mir ist bekannt, dass die Einschreibung/Rückmeldung zu versagen bzw. zurückzunehmen ist, wenn kein ausreichender Krankenversicherungsschutz mehr besteht. *Je suis concient/e que l'inscription /re-inscription est à refuser / reprendre en cas de couverture d'assurance maladie insuffisante.* I am aware that enrolment / re-enrolment has to be rejected / taken back if insufficient health insurance cover.

Saarbrücken/Homburg, _____
(Datum / Date)

(Unterschrift / signature)